



Vollversammlung

1. Nachtrag

Mittwoch, 13. Dezember 2000

Großer Sitzungssaal des Rathauses, II. Stock

66. Sitzung der Vollversammlung des Stadtrates der Landeshauptstadt München

(im Anschluss an die um 9.00 Uhr beginnende 65. Sitzung der Vollversammlung (Haushalt))

Tagesordnung:

Öffentliche Sitzung:

Referent/in:

OBM. Ude und der/
die jeweils zuständige
berufsmäßige
Stadtrat/Stadträtin

Teil A: **Themen *ohne vorherige Sachentscheidung*
in einem vorberatenden Ausschuss:**

Neu aufgenommen werden:

1. Bürgerbegehren Olympiastadion
 1. Prüfung der Zulässigkeit des Bürgerbegehrens
 2. Festlegung des Tages der Abstimmung (Antrag Nr. 2376 zur dringlichen Behandlung von Frau Stadträtin von Walter/ödp vom 04.12.2000)
 3. Durchführung eines Bürgerentscheides auf Initiative des Stadtrates (Antrag Nr. 2125 von Herrn Stadtrat Brunner vom 19.07.2000)
 4. Stellungnahme des Stadtrates zum Bürgerbegehren Olympiastadion

OBM.
Ude

Referent/in:

Stadtbaurätin
Thalgott

2. Zwischenbericht zum Umbau/Neubau des Olympiastadions;
 - a) Spiridon-Louis-Ring 21
Neubau des Olympiastadions
 - „Konsensmodell“
 - „WM-Modell“
 - b) Weiteres Vorgehen
 - c) Antrag Nr. 2026 (Ziffer 1) der SPD-Stadtratsfraktion vom 08.06.2000
 - d) Empfehlung Nr. 150 der Bürgerversammlung des 9. Stadtbezirkes Neuhausen-Nymphenburg am 07.11.2000

(Die Behandlung wurde am 06.12.2000 in die heutige VV vertagt.)

3. Vollzug des Denkmalschutzgesetzes;
Äußerung der Gemeinde zu Nachträgen der Denkmalliste
 - a) Teil A: Baudenkmäler – Landeshauptstadt München
Teil B: Ensembles – Landeshauptstadt München
Spiridon-Louis-Ring 7 (Olympiaturm)
Spiridon-Louis-Ring 21 (Olympiastadion,
Olympiahalle, Olympia-Schwimmhalle)
Ensemble Olympiapark
 - b) Antrag Nr. 2274 der Stadtratsmitglieder Benker, Koller, Csampai, Fouki-Friedl, Schmalzl, Steyrer, Niederbühl, Kreitl, Kaspar, Fricke und v. Walter vom 17.10.2000

(Die Behandlung wurde am 06.12.2000 in die heutige VV vertagt.)

4. Ausschreibung der Stelle der Leitung des Kulturreferates

OBM.
Ude

Antrag Nr. 2378 der Stadtratsfraktion der CSU vom 05.12.2000

5. Leitsätze 2000 zur Chancengleichheit von Frauen

Berufsm. StR.
Dr. Böhle

(Die Beschlussfassung wurde vom Verwaltungs- und Personalausschuss am 06.12.2000 in die heutige Vollversammlung vertagt.)

6. Gesamtstädtisches Personal- und
Organisationscontrolling

Berufsm. StR.
Dr. Böhle

Konzept für die Einführung eines
stadtweiten Steuerungsinstrumentariums
inklusive Berichtswesen

*(Die Behandlung des Themas wurde vom
Verwaltungs- und Personalausschuss am
06.12.2000 in die heutige Vollversammlung
vertagt.)*

*Die bisherigen Tagesordnungspunkte verschieben
sich entsprechend.*

16. Handlungsprogramm Mittlerer Ring 2001 – 2005

Stadtbaurätin
Thalgott

- a) Sachstandsbericht
- b) Weiteres Vorgehen
- c) Anträge
 - ca) Ausbau des Mittleren Ringes
Lärmschutzmaßnahmen durch
begrünte Glashäuser
Antrag Nr. 1074 der Stadtratsfraktion
der F.D.P. vom 03.03.1986
 - cb) Verbesserung der Wohn- und Arbeits-
verhältnisse am Mittleren Ring
Antrag Nr. 40 der Stadtratsfraktion
Bündnis 90/DIE GRÜNEN/RL vom 24.05.1996
 - cc) Oberflächengestaltung des
Petueltunnels
Antrag Nr. 597 des Bezirksausschusses
des 4. Stadtbezirkes Schwabing-West
vom 27.11.1996
 - cd) Lärmschutzmaßnahmen am Mittleren
Ring in Giesing
Antrag Nr. 1420 der Stadtratsfraktion
Bündnis 90/DIE GRÜNEN/RL
vom 17.05.1999
 - ce) Untersuchung im Hinblick auf städte-
bauliche Maßnahmen zur Verbesserung
des Lärmschutzes in der Tegernseer
Landstraße
(Ziffer 1 des Antrages)
Antrag Nr. 3785 des Bezirksausschusses
des 17. Stadtbezirkes Obergiesing vom
08.06.1999

zu:
16. c.:

Referent/in:

- cf) Überprüfung der Auswirkungen der Tunnelbauten am Mittleren Ring auf den Stadtteil Giesing; Darstellung von Maßnahmen zum Schutz der Wohnbevölkerung (Ziffer 1 des Antrages)
Antrag Nr. 3786 des Bezirksausschusses des 17. Stadtbezirkes Obergiesing vom 08.06.1999
- cg) Auswirkungen der Tunnelbauten am Mittleren Ring auf den Stadtteil Giesing; Darstellung von Maßnahmen zum Schutz der Wohnbevölkerung vor den Auswirkungen der Verkehrsbelastung (Ziffer 1 des Antrages)
Antrag Nr. 3849 des Bezirksausschusses des 18. Stadtbezirkes Untergiesing-Harlaching vom 15.06.1999
- ch) Planerische Maßnahmen zur Verringerung der Verkehrsbelastung am Mittleren Ring im Streckenabschnitt Giesing
Antrag Nr. 3850 des Bezirksausschusses des 18. Stadtbezirkes Untergiesing-Harlaching vom 15.06.1999
- ci) Prüfung von städtebaulichen Maßnahmen zur Verbesserung des Lärmschutzes für die Wohnbevölkerung am Mittleren Ring im Bereich von Giesing
Antrag Nr. 3847 des Bezirksausschusses des 18. Stadtbezirkes Untergiesing-Harlaching vom 15.06.1999
- cj) Mittlerer Ring im Bereich Tegernseer Landstraße und Chiemgaustraße
Antrag Nr. 1466 der Stadtratsmitglieder Dr. Babor, Brunner und Lorenz vom 18.06.1999
- ck) Eigene Verkehrsplanung für den Mittleren Ring im Streckenabschnitt Giesing; Aufzeigen von Alternativen der Streckenführung und der Verkehrsentszerrung; Darstellung der Realisierbarkeit (Ziffer 2 des Antrages)
Antrag Nr. 3927 des Bezirksausschusses des 17. Stadtbezirkes Obergiesing vom 13.07.1999
- cl) Sonderprogramm Lärmschutzmaßnahmen am Mittleren Ring
Antrag Nr. 1644 der Stadtratsmitglieder Meier, Flassbeck und Schmidt vom 25.10.1999
- cm) Landshuter Allee und Lebensqualität für ihre Anwohner;
Antrag Nr. 4548 des Bezirksausschusses des 9. Stadtbezirkes Neuhausen-Nymphenburg vom 15.02.2000
- cn) Tunnelweiterführung in der Landshuter Allee in nördlicher Richtung
Antrag Nr. 1985 von Frau Stadträtin Wittmann vom 17.05.2000

Berufsm. StR.
Thalgott

Referent/in:

Zu
16. 2c)

co) Handlungsprogramm Mittlerer Ring

Stadtbaurätin

2001 – 2005;

Thalgott

Antrag Nr. 5174 des Bezirksausschusses
des 9. Stadtbezirkes Neuhausen-
Nymphenburg vom 19.09.2000

*(Die Behandlung wurde am 06.12.2000
in die heutige VV vertagt.)*

17. Sanierung der Münchner Kammerspiele
- Neubau des Spiel- und Probengebäudes 1. BA
- Neubau des Werkstättengebäudes 2. BA
- Sanierung des Schauspielhauses und Umbau
des „Blauen Hauses“ 3. BA
im 1. Stadtbezirk Altstadt-Lehel

Berufsm. StR.
Prof. Dr.
Julian Nida-Rümelin
Berufsm. StR.
Haffner

Baukosten (Ausführungskosten):
169.973.000,-- DM

1. Erweiterung der Projektaufträge
(1., 2. und 3. Bauabschnitt)
2. Ausführungsgenehmigung der erweiterten
Projektaufträge
3. Mittelbereitstellung
4. Änderung des Mehrjahresinvestitions-
programmes 2000 – 2004, Investitions-
gruppe 3300, Kenn-Nr. 2
5. Münchner Kammerspiele;
Baukosten
Antrag Nr. 2083 von Herrn Stadtrat Quaas
vom 07.07.2000
6. Auftrag des Feriensenats vom 23.08.2000

*(Der gemeinsame Kultur- und Bauausschuss
am 07.12.2000 hat die Entscheidung hierüber
in die heutige Vollversammlung vertagt.)*

Referent/in:

18. Münchner Volkshochschule GmbH (MVHS)
EDV-Ausstattung und Vernetzung der Stand-
orte der Münchner Volkshochschule GmbH
im Verwaltungsbereich sowie im
Pädagogischen Bereich;
Investitionszuschüsse 2001 – 2004 und Er-
höhung des Betriebszuschusses 2002,
2003 und 2004 ff.;
Änderung des Mehrjahresinvestitionsprogrammes
2000 - 2004

Berufsm. StR.
Prof. Dr.
Julian Nida-Rümelin

*(Der Kulturausschuss am 07.12.2000 hat die
Entscheidung hierüber in die Vollversammlung vertagt.)*

19. Kulturpolitische Perspektiven
Rückblick und Ausblick

- Bekanntgabe -

*(Der Kulturausschuss hat am 07.12.2000 die Vertagung
in den A-Teil der Vollversammlung beschlossen.
Es erfolgt ein mündlicher Vortrag des Referenten.)*

Teil B: **Themen *mit* vorheriger Sachentscheidung
in einem vorberatenden Ausschuss:**

Abgesetzt werden:

1. Bestätigung von Beschlüssen des
**Verwaltungs- und Personalausschusses
vom 06.12.2000**

5 Bürgerentscheid zum Stadionumbau

Antrag Nr. 2125 von Herrn Stadtrat
Brunner vom 19.07.2000

*(Die Behandlung des Themas erfolgt unter TOP
Teil A 1 öffentlich.)*

7 Leitsätze 2000 zur Chancengleichheit
von Frauen

Berufsm. StR.
Dr. Böhle

*(Die Beschlussfassung wurde in die
heutige VV vertagt.)*

Referent/in:

10 Gesamtstädtisches Personal- und Organisationscontrolling

Berufsm. StR.
Dr. Böhle

Konzept für die Einführung eines stadtweiten Steuerungsinstrumentariums inklusive Berichtswesen

(Die Behandlung wurde in die heutige VV vertagt.)

4. Bestätigung eines Beschlusses des **gemeinsamen Kultur- und Bauausschusses vom 07.12.2000**

Sanierung der Münchner Kammerspiele
- Neubau des Spiel- und Probengebäudes 1. BA
- Neubau des Werkstättengebäudes 2. BA
- Sanierung des Schauspielhauses und Umbau des „Blauen Hauses“ 3. BA
im 1. Stadtbezirk Altstadt-Lehel

Berufsm. StR.
Prof. Dr.
Julian Nida-Rümelin
Berufsm. StR.
Haffner

Baukosten (Ausführungskosten):
169.973.000,-- DM

1. Erweiterung der Projektaufträge (1., 2. und 3. Bauabschnitt)
2. Ausführungsgenehmigung der erweiterten Projektaufträge
3. Mittelbereitstellung
4. Änderung des Mehrjahresinvestitionsprogrammes 2000 – 2004, Investitionsgruppe 3300, Kenn-Nr. 2
5. Münchner Kammerspiele;
Baukosten
Antrag Nr. 2083 von Herrn Stadtrat Quaas vom 07.07.2000
6. Auftrag des Feriensenats vom 23.08.2000

(Die Beschlussfassung wurde in die heutige VV vertagt.)

6. Bestätigung eines Beschlusses des **gemeinsamen Ausschusses für Stadtplanung und Bauordnung, des Bauausschusses, des Ausschusses für Arbeit und Wirtschaft, des Finanzausschusses und des Sportausschusses vom 06.12.2000**

Hauptabteilung IV

Zwischenbericht zum Umbau/Neubau des Olympiastadions;

Stadtbaurätin
Thalgott

- a) Spiridon-Louis-Ring 21
Neubau des Olympiastadions
 - „Konsensmodell“
 - „WM-Modell“
- b) Weiteres Vorgehen
- c) Antrag Nr. 2026 (Ziffer 1) der SPD-Stadtratsfraktion vom 08.06.2000
- d) Empfehlung Nr. 150 der Bürgerversammlung des 9. Stadtbezirkes Neuhausen-Nymphenburg am 07.11.2000

(Die Behandlung wurde in die heutige VV vertagt.)

12. Bestätigung von Beschlüssen des **Ausschusses für Stadtplanung und Bauordnung vom 06.12.2000**

Hauptabteilung IV

- 1 Vollzug des Denkmalschutzgesetzes;
Äußerung der Gemeinde zu Nachträgen der Denkmalliste
 - a) Teil A: Baudenkmäler – Landeshauptstadt München
Teil B: Ensembles – Landeshauptstadt München
Spiridon-Louis-Ring 7 (Olympiaturm)
Spiridon-Louis-Ring 21 (Olympiastadion,
Olympiahalle, Olympia-Schwimmhalle)
Ensemble Olympiapark
 - b) Antrag Nr. 2274 der Stadtratsmitglieder Benker, Koller, Csampai, Fouki-Friedl, Schmalzl, Steyrer, Niederbühl, Kreitl, Kaspar, Fricke und v. Walter vom 17.10.2000

Stadtbaurätin
Thalgott

(Die Behandlung wurde in die heutige VV vertagt.)

Hauptabteilung I

2 Handlungsprogramm Mittlerer Ring 2001 – 2005

Stadtbaurätin
Thalgott

- a) Sachstandsbericht
- b) Weiteres Vorgehen
- c) Anträge
 - ca) Ausbau des Mittleren Ringes
Lärmschutzmaßnahmen durch
begrünte Glashäuser
Antrag Nr. 1074 der Stadtratsfraktion
der F.D.P. vom 03.03.1986
 - cb) Verbesserung der Wohn- und Arbeits-
verhältnisse am Mittleren Ring
Antrag Nr. 40 der Stadtratsfraktion
Bündnis 90/DIE GRÜNEN/RL vom 24.05.1996
 - cc) Oberflächengestaltung des
Petuertunnels
Antrag Nr. 597 des Bezirksausschusses
des 4. Stadtbezirkes Schwabing-West
vom 27.11.1996
 - cd) Lärmschutzmaßnahmen am Mittleren
Ring in Giesing
Antrag Nr. 1420 der Stadtratsfraktion
Bündnis 90/DIE GRÜNEN/RL
vom 17.05.1999
 - ce) Untersuchung im Hinblick auf städte-
bauliche Maßnahmen zur Verbesserung
des Lärmschutzes in der Tegernseer
Landstraße
(Ziffer 1 des Antrages)
Antrag Nr. 3785 des Bezirksausschusses
des 17. Stadtbezirkes Obergiesing vom
08.06.1999
 - cf) Überprüfung der Auswirkungen der Tunnel-
bauten am Mittleren Ring auf den Stadtteil
Giesing; Darstellung von Maßnahmen zum
Schutz der Wohnbevölkerung
(Ziffer 1 des Antrages)
Antrag Nr. 3786 des Bezirksausschusses
des 17. Stadtbezirkes Obergiesing
vom 08.06.1999

Zu:
12. 2c)

Referent/in:

gott

- cg) Auswirkungen der Tunnelbauten am
Mittleren Ring auf den Stadtteil Giesing;

Stadtbaurätin
Thal-

Darstellung von Maßnahmen zum Schutz
der Wohnbevölkerung vor den Auswirkungen
der Verkehrsbelastung
(Ziffer 1 des Antrages)

Antrag Nr. 3849 des Bezirksausschusses
des 18. Stadtbezirkes Untergiesing-
Harlaching vom 15.06.1999

- ch) Planerische Maßnahmen zur Verringerung
der Verkehrsbelastung am Mittleren Ring im
Streckenabschnitt Giesing
Antrag Nr. 3850 des Bezirksausschusses
des 18. Stadtbezirkes Untergiesing-
Harlaching vom 15.06.1999

- ci) Prüfung von städtebaulichen Maßnahmen
zur Verbesserung des Lärmschutzes für
die Wohnbevölkerung am Mittleren Ring im
Bereich von Giesing

Antrag Nr. 3847 des Bezirksausschusses
des 18. Stadtbezirkes Untergiesing-
Harlaching vom 15.06.1999

- cj) Mittlerer Ring im Bereich Tegernseer
Landstraße und Chiemgaustraße
Antrag Nr. 1466 der Stadtratsmitglieder
Dr. Babor, Brunner und Lorenz vom 18.06.1999

- ck) Eigene Verkehrsplanung für den Mittleren Ring
im Streckenabschnitt Giesing; Aufzeigen von
Alternativen der Streckenführung und der
Verkehrsentzerrung;
Darstellung der Realisierbarkeit
(Ziffer 2 des Antrages)

Antrag Nr. 3927 des Bezirksausschusses des
17. Stadtbezirkes Obergiesing vom 13.07.1999

- cl) Sonderprogramm Lärmschutzmaßnahmen am
Mittleren Ring
Antrag Nr. 1644 der Stadtratsmitglieder Meier,
Flassbeck und Schmidt vom 25.10.1999

- cm) Landshuter Allee und Lebensqualität für ihre
Anwohner;
Antrag Nr. 4548 des Bezirksausschusses des
9. Stadtbezirkes Neuhausen-Nymphenburg
vom 15.02.2000

- cn) Tunnelweiterführung in der Landshuter Allee
in nördlicher Richtung
Antrag Nr. 1985 von Frau Stadträtin Wittmann
vom 17.05.2000

Referent/in:

Zu
12. 2c)

co) Handlungsprogramm Mittlerer Ring

Stadtbaurätin

2001 – 2005;

Thalgott

Antrag Nr. 5174 des Bezirksausschusses
des 9. Stadtbezirkes Neuhausen-
Nymphenburg vom 19.09.2000

*(Die Behandlung wurde in die heutige
VV vertagt.)*

16. Bestätigung von Beschlüssen des
Kulturausschusses vom 07.12.2000

- 3 Münchner Volkshochschule GmbH (MVHS)
EDV-Ausstattung und Vernetzung der Stand-
orte der Münchner Volkshochschule GmbH
im Verwaltungsbereich sowie im
Pädagogischen Bereich;
Investitionszuschüsse 2001 – 2004 und Er-
höhung des Betriebszuschusses 2002,
2003 und 2004 ff.;
Änderung des Mehrjahresinvestitionsprogrammes
2000 - 2004

Berufsm. StR.
Prof. Dr.
Julian Nida-Rümelin

*(Der Kulturausschuss hat die Entscheidung hierüber
in die heutige Vollversammlung vertagt.)*

Teil C: **Begründung und Abstimmung von Dringlichkeits-
anträgen:**

Teil D: **Nachprüfungsanträge:**

Neu aufgenommen wird:

Nachprüfung eines Beschlusses des
**Umweltschutzausschusses und des Stadt-
entwässerungsausschusses in der
gemeinsamen Sitzung vom 03.11.2000**

1. Situation der Grundwasserstände in
München

Berufsm. StR.
Lorenz

Schutzmaßnahmen für Gebiete mit stark
gestiegenem Grundwasserstand

Antrag Nr. 2224 von Herrn Stadtrat

zu:
1.

Referent/in:

Sofortmaßnahmen zur Absenkung des überhöhten Grundwasserstandes in Teilen des 22. Stadtbezirkes

Berufsm. StR.
Haffner

Antrag Nr. 2253 von Herr Stadtrat
Pfundstein vom 06.10.2000

Kellerüberschwemmungen in Moosach

Antrag Nr. 2317 der Stadtratsmitglieder
Oberloher und Wittmann vom 07.11.2000

Beschluss des Umweltschutzausschusses
und des Stadtentwässerungsausschusses
in der gemeinsamen Sitzung vom 30.11.200

Nachprüfungsantrag der Stadtratsfraktion
der CSU vom 06.12.2000

Teil E: **Befassung der Vollversammlung mit Werkausschuss-**
beschlüssen: